

匹茲堡慈濟人文學校 2018~2019 學年度 報名簡章

Tzu Chi Academy Pittsburgh 2018 ~2019 School Year Registration Brochure

匹茲堡慈濟人文學校是以傳統的中華語文及靜思語教學，來為海外有心學習中文的人及為社區華人子弟服務，期盼能營造「老師用心，家長關心，學生開心」的園地，使其達到學習及認識中華文化的目的，並且盼望能從人文教育薰陶中，學習到如何做一位有愛心的人，以回饋社會。

Tzu Chi Academy Pittsburgh is to provide the local children of age 4 to 18 with quality program not only aim at student's language learning but also character building. The school will implement Master Cheng-Yen's education method to weave compassion, relief, honesty, and integrity into teaching. We will nurture the children in a loving and care environment; motivate them to learn the Chinese language and culture in today's diversified world. A creative "still thought" humanity and moral-principle course will be added to the curriculum to foster the children with virtue teamwork, great love, respect, care, and thanksgiving.

開學日期 (Opening Day) : 09/09/2018

上課時間 (School Hours) : 星期日早上 **Sunday 9:30 am – 1:00 pm**

上課地點 (Location) : South Hills Middle School, 595 Crane Ave. Pittsburgh 15216

郵寄地址 (Mailing address): Tzu Chi Academy Pittsburgh, 1333 Banksville Rd. Suite# 201, Pittsburgh, PA 15216

教學內容 (Courses) : 中國語文，中國文化，. 綜合才藝，童玩，書法，美勞，古箏.....

Chinese Language & Culture, Arts & Crafts, Chinese Folk Dance, Chorus, Guzheng.....

學齡 (Ages) : 4 歲以上 (4 and up)

費用 (Cost) : 每位學生以一學年度上課 32 週計算學雜費

(Based on a 32 weeks academic year for teaching materials fees per student)

支票上請註明學生姓名 (Please include student's name on the check)

支票抬頭請寫 (Make check payable to) : " Tzu Chi Academy Pittsburgh"

二次繳費 (Installment - 2 payments) (9/09/2018 ~ 1/13/2019 and 1/20/2019~ 5/12/2019)				一次繳交一學年學雜費 (Pay in full for academic year)	
第一次繳費 (First payment) 秋季 (Fall term)		第二次繳費 (Second payment) 春季 (Spring term)			
05/31/2018 前 (Before 5/31/2018)	\$195	12/31/2018 前 (Before 12/31/2018)	\$195	05/31/2018 前 (Before 5/31/2018)	\$370
06/01/2018 後 (After 06/1/2018)	\$205	01/01/2019 後 (After 01/01/2019)	\$205	06/01/2018 後 (After 06/1/2018)	\$390

退費辦法 (Refund Policy) :

一次繳交 (Pay in full) –

- 在第二週之前申請退費，全額退還；第二週至第十四週申請退費，退還 50%；第十四週以後，恕不退款。
(Full refund before week 2; refund 50% between week 2 and week 14; no refund after week 14)

二次繳交 (Installment - 2 payments) –

- 第一次繳交 (First payment) : 在第二週以前申請退費，全額退還；第二週後，恕不退款。
(Full refund before week 2; no refund after week 2)
- 第二次繳交 (Second payment) ，在第十六週以前申請退費，全額退還；第十六週後，恕不退款。
(Full refund before week 16; no refund after week 16)

Please fill out the registration form and sign the waiver statement then mail the signed registration form with payment to above mailing address. Any questions please call 412-531-8343 or email to: rwcsph@gmail.com. Also you can visit the website at: www.tcapittsburgh.org

每個家庭請用一張表。如有第四個孩子，請用第二張。(One form per family – if more than 3 children, use 2nd form)

匹茲堡慈濟人文學校 2018~2019 學年度 報名表
Tzu Chi Academy Pittsburgh 2018 ~2019 School Year Registration form

每個家庭請用一張表。所有資料都必須填寫，請務必正楷書寫，謝謝您的合作！
(One form per family. All information is required. Please PRINT clearly. Thank you for your cooperation!)

	學生資料 (Student Information)					文藝課選課登記 Culture Class Selection	
	中文姓名 Chinese Name	英文姓名 English Name	生日 Birthday	性別 Sex	學年級 Grade *	志願一 1st choice	志願二 2nd choice
1st Child							
2nd Child							
3rd Child							

*學年級是指新學年將就讀小學/中學/高中的等級。(Upcoming grade level of elementary/middle/high school)

文藝課選課登記表：請填寫志願一及志願二或放棄 [需要 6 位學生以上構成班級]
Class Selections: Please select 1st and 2nd choice or abdicate for the culture class [required 6 to form a class]

1. 綜合才藝 Art and Enrichment : 6 歲以下 (6 and under)
2. 美勞 Chinese Arts & Crafts : 7 歲以上 (7 and up)
3. 古箏 GuZheng: 9 歲以上 (9 and up)
4. 書法 Calligraphy : 9 歲以上 (9 and up)
5. 童玩 -舞獅、扯鈴 Chinese Gym : 7 歲以上 (7 and up)

父母或監護人姓名 (Names of Parents or Guardians) :

父(Father): _____
中文(Chinese) 英文 (English) 手機(Cellular#) 電子郵件地址 (Email address)

母(Mother): _____
中文(Chinese) 英文 (English) 手機(Cellular#) 電子郵件地址 (Email address)

地址(Address) : _____

緊急聯絡人: _____ 緊急聯絡電話: _____ 家電話: _____
Emergency Contact Person Emergency Contact phone# Parent Home phone#

** 如果您的小孩有任何過敏，敬請告知！(If your child has any allergy, please let us know.)

匹茲堡慈濟人文學校 2018~2019 學年度 學生意外豁免同意書
Tzu Chi Academy Pittsburgh Waiver Statement – 2018~2019 School Year

I being the parent or legal guardian of _____ who is (are) applying to attend the Tzu Chi Academy 2018~2019 school year sponsored by the Tzu Chi Pittsburgh at South Hills Middle School. I, on behalf of myself, my spouse, and the above named student(s), hereby waive all our rights, claims and actions which we may have or hereafter may have against South Hills Middle School, Tzu Chi Pittsburgh and Tzu Chi Academy Pittsburgh, it's Board of Directors, Officers, Teaching faculties, employees and agents, arising out of, but not limited to the said student's attendance of the Tzu Chi Academy Pittsburgh and other related facilities and premises. I have read and fully understand the meaning and consequences of the foregoing waiver and thus voluntarily execute this waiver accordingly.

Parent's or Guardian's Signature _____ Date _____
父母或監護人簽名 日期

學校專用欄，請勿填寫 (School use only, do not fill in.) Sequence no: _____ Family no: _____

收件日期 Received Date	支票號碼 Check number	現金 Cash	總計 Grand Total	經手人

Number of Registered Student: _____